

17. Tu che pallido

Giovanni G. Kapsberger

Musical score for the vocal line. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/8 time signature. The lyrics are: "Tu che pal-li-do, es-san-gue, so-spi-ro so_e do-len-". The score shows a melodic line with eighth and quarter notes, and a bass line with a whole note and a half note. There are also some musical symbols like a repeat sign and a double bar line.

te, Mu- to, ge- li- do, _ar- den- te, Im- mo- bi- le qual sas- so, sem- pre mi- se- ro pian-

gi, sem- pre mi- se- ro pi- an- gi? Chi sei squal- li- do tan- to e co- sì las- so?

1) a in orig.

10

Qual può sì fe- ra sor- te Ren- der un huom mor- tal tal sen- za mor- te?

15

Un a- man- te son i- o Lun- gi dal' a- mor mi- o Tu s'a- man- te non sei, e se lun- gi non

20

sei dal tuo de si- o, Non mi- ri_ i do- lor mi- ei. E s'io non mo- ro è per- che spe- ro_ un gior-

no far al mio ca-ro ben dol- ce ri- tor- no, e si non

1)

25 mo- ro è per- che spe- ro un gior- no Far al mi- o

ca- ro ben dol-

1) Note value doubled and chord x/a/x/b/b after this one deleted by editor.

30

1

a %

a %

a %

1.

a %
1)

3

3

3

3

3

3

3

3

ce ri- tor- no.

2)

1) Arpeggiation mark added by editor.

2) Note double value in orig.

Tu che pallido essangue,
Sospirato e dolente,
Muto, gelido, ardente,
Immobile qual sasso,
Sempre misero piangi:
Chi sei squallido tanto
Ecosì lasso?
Qual può sì fera sorte
render un huom mortal tal senza morte?

Un amante son io,
Lungi dal amor mio.
Tu se amante non sei,
E se lungi non sei
Dal tuo desio,
Non miri i dolor miei.

E s'io non moro
È perche spero un giorno
Far al mio caro
Ben dolce ritorno.

You who are pale and bloodless,
Sghing and sorrowful,
Slent, cold, ardent,
Motionless as a stone,
Always miserable, weeping:
Who are you, so wretched and weary?

What cruel fate
Can render a mortal man such without death?
I am a lover,
Far from my love.
If you are not a lover
And are not far
From your desired one,
You cannot see my pain.

And if I do not die,
It is because I hope one day
For a sweet return
To my dear one.